

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ПРИКАРПАТСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ ВАСИЛЯ СТЕФАНІКА**



Факультет філології
Кафедра світової літератури і порівняльного літературознавства

СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Зарубіжна література

Рівень вищої освіти – перший (бакалаврський)

Освітня програма
«Німецька мова і література, англійська мова»

Спеціальність
035 Філологія

Спеціалізація
035.043 Германські мови та літератури (переклад включно),
перша – німецька

Галузь знань
03 Гуманітарні науки

Затверджено на засіданні кафедри
Протокол № 1 від 27 серпня 2024 р.

м. Івано-Франківськ – 2024

1. Загальна інформація	
Назва дисципліни	Зарубіжна література (Відродження, XVII–XVIII ст.)
Викладач (-і)	Девдюк Іванна Василівна
Контактний телефон викладача	(0342) 59-61-44
E-mail викладача	ivanna.devdiuk@pnu.edu.ua
Формат дисципліни	очний
Обсяг дисципліни	3 кредити ЄКТС (90 год.)
Посилання на сайт дистанційного навчання	https://d-learn.pnu.edu.ua
Консультації	Консультації проводяться відповідно до узгодженого графіка протягом навчального семестру.
2. Анотація до навчальної дисципліни	
<p><i>Предметом</i> навчальної дисципліни є зарубіжна література XIV – XVIII ст. з її характерними жанрово-стильовими рисами та ідейно-проблемними тенденціями. Увагу зосереджено на специфіці національних та індивідуально-авторських парадигм у координатах таких літературних явищ, як «відродження», «бароко», «класицизм», «просвітницький класицизм», «сентименталізм», «рух бурі й натиску», «веймарський класицизм», «передромантизм». Літературні явища вивчаються у світлі генетико-контактних зв'язків і типологічних сходжень, зокрема естетика та поетика класицизму актуалізується у площині зіставлення з художніми явищами бароко, сентименталізму – з літературою раннього просвітництва, міщанської драми – з класицистичною трагедією тощо. Беруться до уваги міжлітературні контакти українських митців із європейськими майстрами слова, як одна із форм комунікації розглядається переклад. Курс спрямований на розвиток здатності студентів самостійно набувати та удосконалювати знання та вміння через пошук, читання, реферування художніх текстів і науково-теоретичної літератури.</p>	
3. Мета та цілі навчальної дисципліни	
<p><i>Мета навчальної дисципліни</i> – забезпечити студентів знаннями про домінуючі тенденції та явища зарубіжної літератури XV–XVIII ст., філософські поняття й історико-мистецькі трансформації, що впливали на формування основних літературних принципів та змістових стратегій зазначеного періоду;</p> <p><i>Основні цілі навчальної дисципліни:</i> дати уявлення про перебіг літературного процесу XIV–XVIII ст., репрезентувати його основні етапи; ознайомити з традиціями та новаторством у художніх формах та проблематиці; представити особливості літературних напрямів, течій, стилів, їх художню цінність та загальнолюдське значення; визначити спільні та самобутні риси літературного розвитку в країнах Європи та Америки; навчити студентів аналізувати літературні твори, осмислювати їх художню своєрідність, особливості стилю й поетики, які віддзеркалюють поступовий розвиток сучасної літератури, розкривають її винятковість та важливість для становлення національного та світового культуротворчого процесу; розвивати естетичне та евристичне мислення, творчі навички та професійні здібності.</p>	
4. Програмні компетентності та результати навчання	
<p>Інтегральна компетентність: Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.</p> <p>Загальні компетентності</p> <p>ЗК2. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової</p>	

активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя.

ЗК5. Здатність вчитися та оволодівати сучасними знаннями з літературознавства.

ЗК10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.

ЗК12. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.

Фахові компетентності

ФК5. Здатність використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку літератури, що вивчається, від давнини до ХХІ століття, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, чільних представників та художні явища, а також знання про тенденції розвитку світового літературного процесу та української літератури.

ФК7. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту (залежно від обраної спеціалізації).

ФК10. Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний (залежно від обраної спеціалізації) аналіз текстів різних стилів і жанрів.

Результати навчання

- Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.
- Організувати процес свого навчання й самоосвіти.
- Розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства.
- Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.
- Аналізувати й інтерпретувати твори української та зарубіжної художньої літератури й усної народної творчості, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі (відповідно до обраної спеціалізації).
- Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.
- Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.

5. Організація навчання

Обсяг навчальної дисципліни

Вид заняття	Загальна кількість годин
лекції	20
семінарські заняття / практичні / лабораторні	10
самостійна робота	60

Ознаки навчальної дисципліни

Семестр	Спеціальність	Курс (рік навчання)	Обов'язкова / вибіркова
2	035 Філологія	1	О

Тематика навчальної дисципліни

Тема	Кількість годин		
Тема 1. Поняття про епоху Відродження. Філософські та світоглядні основи, концепція людини, риси літератури. Сонети Ф.Петрарки. Творчість Дж.Боккаччо. Художнє новаторство збірки новел «Декамерон». Північне Відродження.	Лекції	Практ. заняття	Сам. роб.
Тема 2. Англійське Відродження. Поезія епохи	2		8

Відродження. Поетичне новаторство В. Шекспіра. Єлизаветинський театр. Новаторство «університетських умів». Драматургія Шекспіра. Поділ п'єс за групами. Концепція трагічного героя. Трагедія «Гамлет».			
Тема 3. ХУІІ століття як культурно-історична епоха. Літературні напрями, течії, жанри. Основні риси естетики та поезики бароко. Співвідношення бароко з іншими художніми системами. Література іспанського бароко. Творчість П.Кальдерона. Драма П. Кальдерона «Життя – це сон».	2	2	4
Тема 4. Класицизм як літературний напрям. Позитивний герой, філософська основа, поезика та естетика класицизму. Особливості літературного процесу Франції ХVІІ ст. Два етапи французького класицизму. Класицистична трагедія у творчості П.Корнеля та Ж.Расіна.	2	2	4
Тема 5. Просвітництво як культурно-історична епоха, його характерні риси. Філософське підґрунтя. Літературні напрями, жанри. Просвітницький раціоналізм. Сентименталізм.	2		8
Тема 6. Особливості літературного процесу Англії ХVІІІ ст. Етапи розвитку англійського просвітницького роману. Творчість Д.Дефо і Дж.Свіфта. Жанрова і композиційна своєрідність роману Дж.Свіфта «Мандри Гуллівера».	2		8
Тема 7. Англійський роман зрілого Просвітництва. Творчість Г.Філдінга. Новаторство роману «Історія Тома, Найді».	2	2	4
Тема 8. Французька література ХVІІІ століття. Енциклопедисти. Вклад Д.Дідро та Ж.-Ж.Руссо у розвиток ідей Просвітництва. Творчість Вольтера. Особливості жанру філософської повісті та їх художнє вираження у повістях «Кандід», «Простодушний».	2		8
Тема 9. Літературний процес у Німеччині ХVІІІ ст. Етапи розвитку, представники. Творчість Г.-Е. Лессінга. Рух «Буря і натиск», його роль у розвитку німецького Просвітництва. Вклад Й. Гердера. Творчість Ф. Шиллера. П'єси «Розбійники», «Підступність і кохання».	2	2	4
Тема 10. Творчість Й.-В. Гете. Періодизація. Поетичний доробок письменника. Трагедія «Фауст». Роман «Страждання молодого Вертера» як сентименталістський твір.	2	2	4
	2		8
Загальна кількість годин:	20	10	60
6. Система оцінювання навчальної дисципліни			
Загальна система оцінювання навчальної дисципліни	Система оцінювання курсу відбувається згідно з критеріями оцінювання навчальних досягнень студентів, що регламентовані в університеті: Положення про організацію освітнього процесу та розробку основних документів з організації освітнього процесу у Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника та Порядок організації та проведення оцінювання успішності здобувачів вищої освіти Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника Загальна максимальна сума		

	<p>балів, яка присвоюється студенту за курс, становить 100 балів, яка є сумою балів за виконання практичних завдань, підсумкове тестування, самостійну роботу (модуль 1) та бали, отримані під час іспиту (модуль 2). Студент, який не набрав 25 балів, до іспиту не допускається. У такому випадку до початку екзаменаційної сесії студент користується повторним правом отримати допуск за відомістю №2 на консультаціях викладача (перескладання пропущених тем, виконання індивідуальних завдань).</p>
<p>Вимоги до письмової роботи</p>	<p>Упродовж семестру передбачені письмові завдання (максимум 15 балів), на яких оцінюються теми, що виносяться на практичні заняття та на самостійну роботу. Передбачені письмові тестування на кожному занятті (максимум 10 балів). Наперед підготовлені тематичні тести (у паперовій або електронній формі) складаються з 8 завдань, які включають 6 тестів відкритого типу (формату «множинний вибір») та 2 завдання закритого типу, які передбачають коротку відповідь у вільній формі. Виконання тестів демонструє рівень теоретичних знань та сформованості у студентів практичних навичок і вмінь аналізу літературних явищ.</p> <p>Правильний варіант відповіді на завдання закритого типу оцінюється в 1 бал, відкритого – у 2 бали. Невірні відповіді чи їх відсутність – 0 балів. На написання тесту відводиться 10 хвилин.</p> <p><u>Зразок тестових завдань:</u></p> <p>1. «Єлизаветинським» називають період</p> <p>а) Раннього Відродження б) Зрілого Відродження в) Пізнього Відродження г) Передвідродження</p> <p>2. Скільки композиційних частин в «Утопії» Томаса Мора?</p> <p>а) дві б) три в) чотири г) шість</p> <p>3. Хто увів італійський сонет в англійську поезію?</p> <p>а) Дж. Чосер б) Т. Вайет в) В. Шекспір г) Дж. Донн</p> <p>4. Кого з письменників епохи Відродження називали "поетом поетів"?</p> <p>а) Томаса Вайета б) Філіпа Сідні в) Едмунда Спенсера г) Вільяма Шекспіра</p> <p>5. Сонет – це віршована форма, яка складається з</p> <p>а) 9 рядків б) 14 рядків в) 16 рядків г) 18 рядків</p> <p>6. Кому присвячено цикл Едмунда Спенсера «Календар пастуха»?</p> <p>а) В. Ленгленду; б) Петрарці; в) королеві Єлизаветі; г) Філіпу Сідні.</p> <p>7. Здійсніть короткий опис смаглявої пані – героїні циклу сонетів Шекспіра.</p> <p>8. Охарактеризуйте манірний стиль, уведений Джоном Лілі.</p>
<p>Практичні заняття</p>	<p>Знання студента оцінюються як з теоретичної, так і з практичної підготовки відповідно до національної шкали за такими критеріями:</p> <p>«відмінно» – здобувач освіти міцно засвоїв теоретичний матеріал, глибоко і всебічно знає зміст навчальної дисципліни, основні положення наукових першоджерел та рекомендованої літератури, логічно мислить і будує відповідь, вільно використовує набуті теоретичні знання при аналізі практичного матеріалу, висловлює своє ставлення до тих чи інших проблем, демонструє високий рівень засвоєння практичних навичок;</p> <p>«добре» – здобувач освіти добре засвоїв теоретичний матеріал, володіє основними аспектами з першоджерел та рекомендованої літератури, аргументовано викладає його; має практичні навички, висловлює свої міркування з приводу тих чи інших проблем, але припускається певних неточностей і похибок у логіці викладу</p>

	<p>теоретичного змісту або при аналізі практичного матеріалу; «задовільно» – здобувач освіти в основному опанував теоретичними знаннями навчальної дисципліни, орієнтується в першоджерелах та рекомендованій літературі, але непереконливо відповідає, плутає поняття, додаткові питання викликають невпевненість або відсутність стабільних знань; відповідаючи на запитання практичного характеру, виявляє неточності у знаннях, не вміє оцінювати факти та явища, пов'язувати їх із майбутньою діяльністю; «незадовільно» – здобувач освіти не опанував навчальний матеріал дисципліни, не знає наукових фактів, визначень, майже не орієнтується в першоджерелах та рекомендованій літературі, відсутні наукове мислення, практичні навички не сформовані.</p>
<p>Умови допуску до підсумкового контролю</p>	<p>При виставленні допуску до іспиту (максимум 50 балів) беруться до уваги навчальні досягнення студентів (бали), набрані на поточному опитуванні під час самостійної контактних (аудиторних) годин, при виконанні завдань для роботи, а також бали підсумкового тестування.</p>
<p>Підсумковий контроль</p>	<p>Форма контролю - іспит Форма здачі - письмова Структура тесту і розподіл балів за завдання: Підсумковий тест складається з 25 завдань формату «множинний вибір», виконання яких демонструє рівень теоретичних знань студентів, ступінь засвоєння ними художніх творів, а також сформованості практичних навичок аналізу літературних явищ. Правильний варіант відповіді оцінюється у 2 бали. Невірна відповідь чи її відсутність – 0 балів. Максимальна кількість балів за іспит – 50. Студент, який не набрав 25 балів за відомістю №1, користується правом перескладання за відомістю № 2.</p> <p><u>Зразок завдань підсумкового тесту:</u></p> <p>1. Який фарсовий елемент, майстерно уведений в сюжет п'єси Мольєра «Міщанин-шляхтич», сприяв благополучній розв'язці комедії</p> <p>А) Ляпас Б) Регіт В) Підслуховування Г) Перевдягання</p> <p>2. Виберіть правильну версію першого видання поезій Р. Бернса</p> <p>А) «Вірші, написані переважно шотландським діалектом» Б) «Вірші, написані переважно для шотландців» В) «Вірші, написані шотландцем» Г) «Вірші, написані не англійцем»</p> <p>3. Яку ідею втілює Дідро в образі Сюзанни в романі «Черниця»?</p> <p>А) Природної людини Б) Громадянського обов'язку В) Служіння Богу Г) Анархічного бунту.</p> <p>4. Яка з наступних рис НЕ властива міщанській (штюрмерській) драмі</p> <p>А) Використання фольклорних і просторічних елементів Б) Позитивний герой – представник середнього класу В) Строге дотримання правила трьох єдностей Г) Сюжети взяті з реальної дійсності</p>

- 5.Що є ідеалом митців класицизму?
А)Державний обов'язок
Б)Божа благодать
В)Кохання
Г)Особисті інтереси.

7. Політика навчальної дисципліни

Загальна максимальна сума балів, яка присвоюється студентові/студентці за курс, становить 100 балів, яка є сумою балів за виконання тематичних тестувань. Складання заліку передбачає отримання рейтингової підсумкової оцінки (максимум 100 балів, мінімум 50 балів). При виставленні рейтингового підсумкового балу обов'язково враховується присутність студента/студентки на лекційних та практичних заняттях, активність під час практичного заняття; недопустимість пропусків та запізень на заняття.

Письмові роботи:

Студент зобов'язаний виконати самостійно і здати викладачу на перевірку письмову роботу не пізніше як за тиждень до встановленої розкладом дати заліку. Не допускається користування мобільним телефоном, планшетом чи іншими мобільними пристроями, а також списування та плагіат при виконанні письмових завдань.

Академічна доброчесність:

Дотримання академічної доброчесності засновується на ряді положень та принципів академічної доброчесності, що регламентують діяльність здобувачів вищої освіти та викладачів університету: [Положення про запобігання академічному плагіату та іншим порушенням академічної доброчесності у навчальній та науково-дослідній роботі здобувачів освіти Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника](#) та [Процедури забезпечення дотримання академічної доброчесності](#). Студент зобов'язаний неухильно дотримуватися норм академічної доброчесності, правил внутрішнього розпорядку навчального закладу, інших видів політики, передбаченої нормативними документами, що регулюють освітній процес у ЗВО. У випадку порушення норм академічної доброчесності під час виконання завдань поточного чи підсумкового контролю, студент отримує «0» балів. Повторна невідповідна поведінка під час заняття/виду контролю може призвести до відрахування здобувача вищої освіти «за порушення навчальної дисципліни і правил внутрішнього розпорядку вищого закладу освіти».

Відвідування занять:

Студент має вчасно приходити на заняття. Він може бути не допущений до заняття, у разі спізнання без вагомої на те причини. Студент має брати активну участь в обговоренні питань, які розглядаються під час лекційних і практичних занять; заохочується висловлювання власної думки. Здобувач вищої освіти має бути толерантним у спілкуванні з викладачем та іншими студентами, зокрема під час обговорення дискусійних питань на заняттях. Студент може відпрацювати будь-яке пропущене з поважної причини заняття чи вид контролю. Студенти, котрі навчаються за індивідуальним графіком, опрацьовують матеріал самостійно з обов'язковим проходженням усіх тестувань в системі дистанційного навчання d-learn та виконанням письмових завдань відповідно до індивідуального графіку навчання, складеного та погодженого з викладачем на початку семестру. Умови навчання за індивідуальним графіком регламентуються [Положенням про порядок навчання здобувачів вищої освіти за індивідуальним графіком у Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника](#). Студенти, які не набрали 50 балів за відомістю №1, мають право перескласти залік за відомістю №2. На консультаціях викладача студенти мають можливість отримати роз'яснення питань, з якими виникли труднощі у процесі підготовки до практичних занять та при виконанні письмових робіт. У разі отримання незадовільної оцінки з навчальної дисципліни за талоном №3, студенти мають право на повторне її вивчення, що регламентовано [Положенням про порядок повторного вивчення навчальних дисциплін \(кредитів ECTS\) в умовах ECTS](#).

Неформальна освіта:

Порядок перезарахування результатів неформальної освіти в межах курсу (наприклад, результати проходження курсів на платформах Coursera, Udemy, тощо, наявність сертифікатів, котрі підтверджують проходження відповідних професійних курсів/тренінгів, тощо) регламентується [Положенням про визнання результатів навчання, здобутих шляхом неформальної освіти, в Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника](#). Самостійна робота – зарахування результатів неформальної освіти: проходження он-лайн курсів по Академічній доброчесності:

https://prometheus.org.ua/course/course-v1:Prometheus+AI101+2021_T2

<https://vumonline.ua/course/academic-integrity-at-the-university/>

або інші курси за бажанням студентів.

Перезарахування освітніх компонент:

Процедуру перезарахування унормовано [Положенням про порядок визнання результатів навчання та ліквідації академічної різниці](#) та [Положенням про академічну мобільність учасників освітнього процесу Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника](#)

Наприкінці курсу студенти мають можливість надати відгуки та пропозиції щодо якості викладання дисципліни на сайті <https://d-learn.pnu.edu.ua>.

8. Рекомендована література

1. Галич О., Назарець В., Васильєв Є. Теорія літератури: Підручник. Київ: Либідь, 2001. URL: https://chtyvo.org.ua/authors/Halych_Oleksandr/Teoriia_literatury_vyd_2005/
2. Давиденко Г. Й., Акуленко В. Л. Історія зарубіжної літератури середніх віків та доби Відродження: навчальний посібник. Київ: ЦУЛ, 2007. URL: https://chtyvo.org.ua/authors/Davydenko_Halyna/Istoriia_zarubizhnoi_literatury_serednikh_vikiv_ta_doby_Vidrodzhennia/
3. Давиденко Г. Й., Величко М. О. Історія зарубіжної літератури XVII-XVIII ст.: Навч. посібник. Київ: ЦУЛ, 2007. URL: https://chtyvo.org.ua/authors/Davydenko_Halyna/Istoriia_zarubizhnoi_literatury_KhVII-XVIII_stolittia/
4. Девдюк І. В. Бароко. Класицизм. Просвітництво. Зарубіжна література XVII–XVIII ст. Навчальний посібник. Івано-Франківськ: Видавець Г.М. Кушнір, 2021. 180 с. URL: <http://lib.pnu.edu.ua:8080/handle/123456789/14253>
5. Девдюк І.В. Курс лекцій з історії англійської літератури (від давньої літератури до кінця XVIII ст.), Навчально-методичне видання. Івано-Франківськ: Видавець Кушнір Г.М., 2019. 92 с. URL: <http://lib.pnu.edu.ua:8080/handle/123456789/10785>
6. Зарубіжна література XVII століття. Хрестоматія перекладів текстів українською мовою / Автори-упорядники А. М. Мартинець, І. В. Девдюк. Івано-Франківськ: Симфонія Форте, 2014.
7. Зарубіжна література XVIII століття. Хрестоматія перекладів текстів українською мовою / Автори-упорядники: І. В. Девдюк, А. М. Мартинець. Видання 2-е, доповнене і змінене [Електронне видання]. Івано-Франківськ, 2015. 485 с. URL: <http://lib.pu.if.ua:8080/handle/123456789/14524>
8. Зарубіжні письменники: енциклопедичний довідник: У 2 т. / ред. Н. Михальська, Б. Щавурський. Тернопіль: Богдан, 2005. Т. 1; 2006. Т. 2. URL: https://chtyvo.org.ua/authors/Schavurskyi_Borys/Zarubizhni_pysmennyky_entsyklopedychnyi_dovidnyk_Tom_1/
https://chtyvo.org.ua/authors/Schavurskyi_Borys/Zarubizhni_pysmennyky_entsyklopedychnyi_dovidnyk_Tom_2/
9. Літературна історія ранніх епох: практикум : навч. посіб. вид. 2-ге доповнене й розширене / укл. О.В. Гальчук. Київ : Київ. ун-т ім. Б. Грінченка, 2022. 532 с. URL: https://elibrary.kubg.edu.ua/id/eprint/41691/4/Halchuk_2022_Practicum.pdf
10. Літературознавча енциклопедія: У двох томах. Т. 1 / Авт.-уклад. Ю. І. Ковалів. Київ: ВЦ «Академія», 2007. 608 с. URL:

https://chtyvo.org.ua/authors/Kovaliv_Yurii/Literaturoznavcha_entsyklopediia_U_dvokh_tomakh_T_1/

11. Літературознавча енциклопедія: У двох томах. Т. 2 / Авт.-уклад. Ю. І. Ковалів. Київ: ВЦ «Академія», 2007. 624 с. URL: https://chtyvo.org.ua/authors/Kovaliv_Yurii/Literaturoznavcha_entsyklopediia_U_dvokh_tomakh_T_2/
12. Шалагінов Б.. Зарубіжна література від античності до початку XIX сторіччя. Київ: Видавничий дім «КМ Академія», 2004. URL: <http://ekmair.ukma.edu.ua/handle/123456789/16808?show=full>

Викладач: професор кафедри світової літератури і порівняльного літературознавства Девдюк Іванна Василівна